

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1970-1971.

23 JUIN 1971.

Projet de loi relatif à la répartition des membres des Chambres législatives en groupes linguistiques et portant diverses dispositions relatives aux conseils culturels pour la communauté culturelle française et pour la communauté culturelle néerlandaise.

NOUVEAUX TEXTES PRÉSENTÉS
PAR LA COMMISSION.

ART. 15.

Les arrêts de règlement prononcés en vertu des articles 13 et 14 acquièrent force exécutoire, sauf annulation par les Chambres législatives dans les 90 jours qui suivent la notification qui en est faite par le greffier du Conseil d'Etat au président de chacune des Chambres législatives; le greffier les dénonce simultanément au Premier Ministre.

Dans les 30 jours qui suivent cette dénonciation, le Conseil des Ministres donne aux Chambres son avis motivé sur l'arrêt de règlement.

La décision des Chambres doit intervenir dans les 60 jours à partir, soit de la réception de cet avis, soit de l'expiration du délai de 30 jours prévu pour sa transmission.

Ces délais sont suspendus du 1^{er} juillet au deuxième mardi d'octobre de chaque année, ainsi que pendant le temps où les Chambres législatives ne sont pas en session.

R. A 8632

Voir :

Documents du Sénat :

399 (Session de 1970-1971) : Projet de loi;
463 (Session de 1970-1971) : Rapport;
476 et 478 (Session de 1970-1971) : Amendements;
498 (Session de 1970-1971) : Rapport complémentaire;
516, 523, 526, 527, 528, 532, 544, 546, 548, 549 et 552 (Session de 1970-1971) : Amendements.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1970-1971.

23 JUNI 1971.

Ontwerp van wet tot indeling van de leden van de Wetgevende Kamers in taalgroepen en houdende diverse bepalingen betreffende de cultuurraden voor de Nederlandse cultuurgemeenschap en voor de Franse cultuurgemeenschap.

NIEUWE TEKSTEN VOORGEDRAGEN
DOOR DE COMMISSIE.

ART. 15.

De regelingsarresten gewezen krachtens de artikelen 13 en 14 hebben executoriale kracht, tenzij zij door de Wetgevende Kamers worden nietigverklaard binnen 90 dagen te rekenen van de kennisgeving die daarvan door de griffier van de Raad van State aan de voorzitter van ieder van de Wetgevende Kamers wordt gedaan; de griffier brengt ze tegelijkertijd ter kennis van de Eerste Minister.

Binnen 30 dagen na deze kennisgeving verstrekt de Ministerraad aan de Kamers zijn met redenen omkleed advies over het regelingsarrest.

De beslissing van de Kamers moet worden genomen binnen 60 dagen te rekenen, hetzij van de ontvangst van dat advies, hetzij van het verstrijken van de termijn van 30 dagen gesteld voor de toezending.

Die termijnen worden geschorst van 1 juli tot de tweede dinsdag van oktober van ieder jaar, alsmede gedurende de tijd dat de Wetgevende Kamers geen zitting houden.

R. A 8632

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

399 (Zitting 1970-1971) : Ontwerp van wet;
463 (Zitting 1970-1971) : Verslag;
476 en 478 (Zitting 1970-1971) : Amendementen;
498 (Zitting 1970-1971) : Aanvullend verslag;
516, 523, 526, 527, 528, 532, 544, 546, 548, 549 en 552 (Zitting 1970-1971) : Amendementen.

ART. 16.

Le greffier de la Chambre qui s'est prononcée sur l'arrêt de règlement notifie la décision au greffier du Conseil d'Etat.

ART. 17.

Lorsque l'annulation est prononcée par les deux Chambres législatives, le greffier du Conseil d'Etat notifie les décisions, en même temps que l'arrêt de règlement, à la juridiction qui a soumis la question pour statuer à titre préjudiciel.

ART. 18.

Lorsque l'annulation n'est pas prononcée par l'une des Chambres législatives ou que le délai de 90 jours expire sans que les Chambres législatives aient fait usage de leur droit d'annulation, le greffier du Conseil d'Etat notifie l'arrêt de règlement à la juridiction qui a soumis la question pour statuer à titre préjudiciel.

Il mentionne sur l'expédition que l'arrêt a acquis force exécutoire.

ART. 19.

La décision des Chambres législatives portant annulation d'un arrêt de règlement ou, à défaut d'annulation, l'arrêt de règlement, produit ses effets le dixième jour qui suit la publication au *Moniteur belge*.

ART. 20.

Lorsqu'une question préjudicielle telle que prévue à l'article 14 est soulevée pour la première fois devant la Cour de Cassation, soit par les parties, soit d'office, la Cour transmet la question pour décision aux Chambres législatives.

Cette demande suspend le cours de la prescription.

La décision des Chambres législatives produit ses effets le dixième jour qui suit la publication au *Moniteur belge*.

ART. 21.

Le Roi présente aux Chambres législatives ou au conseil culturel compétent, selon le cas, un projet de loi ou de décret tendant à l'abrogation ou à la mise en concordance de la disposition déferée au Conseil d'Etat soit avec l'arrêt de règlement soit avec la décision des Chambres législatives.

**

Les articles 22, 23, 24 et 25 n'ont subi aucune modification.

ART. 16.

De griffier van de Kamer die zich over het regelingsarrest heeft uitgesproken geeft aan de griffier van de Raad van State kennis van de beslissing.

ART. 17.

Wanneer de nietigverklaring door beide Wetgevende Kamers wordt uitgesproken, geeft de griffier van de Raad van State tegelijkertijd kennis van de beslissingen en van het regelingsarrest aan het rechtscollege dat de vraag heeft gesteld om bij wijze van prejudiciële beslissing uitpraak te doen.

ART. 18.

Wanneer de nietigverklaring niet door een van de Wetgevende Kamers wordt uitgesproken, of wanneer de termijn van 90 dagen verstrijkt zonder dat de Wetgevende Kamers gebruik hebben gemaakt van hun recht tot nietigverklaring, geeft de griffier van de Raad van State kennis van het regelingsarrest aan het rechtscollege dat de vraag heeft gesteld om bij wijze van prejudiciële beslissing uitpraak te doen.

Hij vermeldt op de uitgifte dat het arrest executoriale kracht heeft verkregen.

ART. 19.

De beslissing van de Wetgevende Kamers waarbij een regelingsarrest wordt nietigverklaard of, bij gebreke van nietigverklaring, het regelingsarrest, heeft uitwerking vanaf de tiende dag die volgt op de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

ART. 20.

Wanneer een prejudicieel geschil, als bedoeld in artikel 14, voor het eerst voor het Hof van Cassatie wordt opgeworpen, hetzij door de partijen, hetzij ambtshalve, zendt het Hof het geschil voor beslissing over aan de Wetgevende Kamers.

Dit verzoek schorst de loop van de verjaring.

De beslissing van de Wetgevende Kamers heeft uitwerking vanaf de tiende dag die volgt op de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

ART. 21.

De Koning dient bij de Wetgevende Kamers of bij de bevoegde cultuurraad, naargelang van het geval, een ontwerp van wet of van decreet in waarbij de naar de Raad van State verwezen bepaling wordt opgeheven of in overeenstemming gebracht hetzij met het regelingsarrest, hetzij met de beslissing van de Wetgevende Kamers.

**

De artikelen 22, 23, 24 en 25 werden niet gewijzigd.